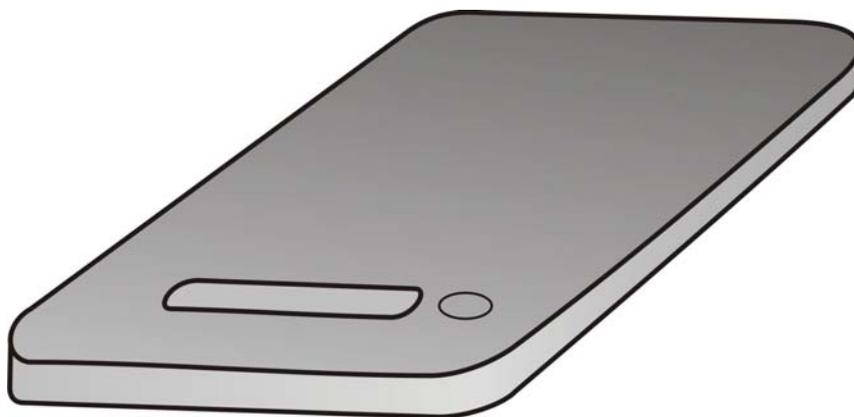


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	KITCHEN SCALE.....	3
RUS	БЫТОВЫЕ ВЕСЫ.....	3
CZ	OSOBNÍ VÁHA	3
BG	ВЕЗНИ	4
UA	ВАГИ	4
SCG	ВАГА	4
EST	KAALUD.....	5
LV	SVARI.....	5
LT	SVARSTYKLĖS.....	5
H	MÉRLEG.....	6
KZ	САЛМАҚТАР	6



GB DESCRIPTION

1. LCD display
2. Body
3. "ON/OFF/TARE" button
4. AAA 1.5V Batteries

CZ POPIS

1. LCD displej
2. Těleso
3. Tlačítko "ON/OFF/TARE"
4. AAA 1.5V Baterie

UA ОПИС

1. Жидкокристалічний дисплей
2. Корпус
3. Кнопка "ON/OFF/TARE"
4. Батареї типу AAA 1.5V

EST KIRJELDUS

1. Vedelkristall-displei
2. Korpus
3. "ON/OFF/TARE" nupp
4. AAA 1.5V Patareid

LT APRAŠYMAS

1. Skystųjų kristalų displejus
2. Korpusas
3. Migtukas "ON/OFF/TARE"
4. AAA 1.5V Baterijos

KZ СИПАТТАМА

1. Сұйықкристалды дисплей
2. Тұлға
3. "ON/OFF/TARE" ноқаты
4. Батареяны AAA 1.5V

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Жидкокристаллический дисплей
2. Корпус
3. Кнопка "ON/OFF/TARE"
4. Батарейки типа AAA 1.5V

BG ОПИСАНИЕ

1. LCD дисплей
2. Корпус
3. Бутон "ON/OFF/TARE"
4. AAA 1.5V Батерии

SCG ОПИС

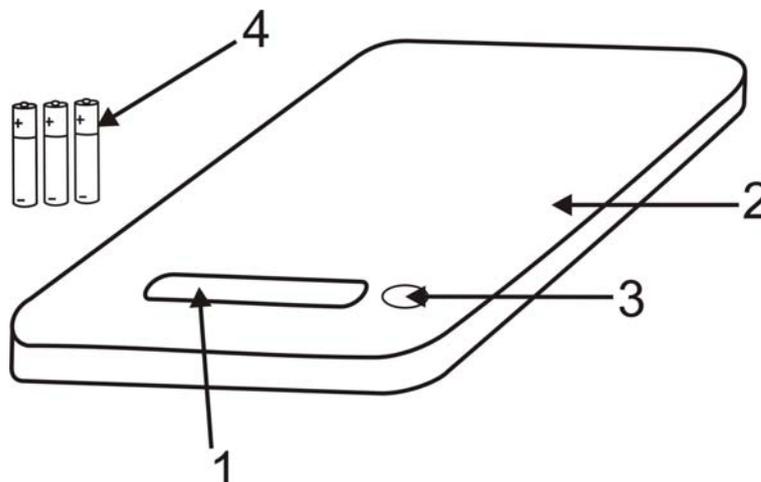
1. Дисплей на текућим кристалима
2. Кутија
3. Дугме "ON/OFF/TARE"
4. AAA 1.5V Батерије

LV APRAKSTS

1. Šķidro kristālu displejs
2. Korpus
3. Pogā "ON/OFF/TARE"
4. AAA 1.5V Baterijas

H LEÍRÁS

1. Digitális képernyő
2. Készülékház
3. "ON/OFF/TARE" gomb
4. AAA 1.5V Elemek



MAX 5 kg	0.39 / 0.43 kg		3*1.5V AAA battery
---------------------	-----------------------	--	---------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.

OPERATING INSTRUCTIONS

START TO USE

- Plug three 1.5V AAA batteries (included) into the battery case on the bottom, respecting the polarity.
- Place the scale on a hard and flat surface instead of the soft carpets.
- Press the ON/OFF/TARE button.
- Wait a few seconds until the display will show "0".

TARE FUNCTION

- Place the container on the scale, the weight of the container will be displayed on the screen.
- Press ON/OFF/TARE button, the screen will show "0".
- Place the food in the container, the weight of the food product will be displayed on the screen.

AUTOMATIC SWITCHING OFF

- If the display shows "0" or the same weight reading for 2 minutes, the scale will automatically turn off.

OVERLOAD INDICATOR

- When the scale is overloaded, the display shows "EEEE".

BATTERY REPLACING

- Replace the battery when the display shows  (3*1.5V AAA).

MAINTENANCE AND CARE

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

STORAGE

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on bathroom scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.

ВЗВЕШИВАНИЕ

НАЧАЛО РАБОТЫ

- Соблюдая полярность, вставьте в специальный отсек на нижней панели весов три батарейки типа 1.5V AAA (батарейки включены в комплект).
- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не размещайте весы на мягких коврах.
- Нажмите кнопку ON/OFF/TARE.

www.scarlett.ru

- Подождите несколько секунд, пока на дисплее не загорится «0».

ФУНКЦИЯ TARE

- Поставьте посуду на весы, на дисплее появится ее вес.
- Нажмите кнопку ON/OFF/TARE, на дисплее появится значение «0».

Положите продукт в посуду, его вес нетто появится на дисплее.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если дисплей показывает 0 или другое постоянное значение в течение 2 минут, весы автоматически выключаются.

ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «EEEE».

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Если на дисплее появилось изображение: , следует заменить батарейки (3*1.5V AAA).

ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtete a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
- Neolejujte vnitřní mechanismus vah.
- Netlučte do vah.
- Nepřetěžujte váhy.

VÁŽENÍ

ZAČÁTEK

- Postavte váhy na tvrdou vodorovnou plochu. Nestavte váhy na měkké koberce.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF/TARE.
- Počkejte několik vteřin, až se na displeji rozsvítí «0»

FUNKCE TARE

- Postavte nádobí na váhu, na displeji se objeví váha nádobí.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF/TARE, na displeji se objeví «0».

Dejte potraviny do nádobí, na displeji se objeví váha potravin.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Ako върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, вземите ще се изключват автоматически.

PŘETÍŽENÍ

- Při přetížení vah se na displeji objeví nápis «EEEE».

VÝMĚNA BATERIÍ

- Objeví-li se na displeji nápis , je třeba vyměnit baterie. (3*1.5V AAA)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, útočné chemikálie a brusné prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.
- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път, с цел предотвратяване на повреди внимателно прочетете Ръководството за експлоатация. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлени и търговски нужди.
- Не намазвайте с нищо вътрешните части на изделието.
- Не удряйте везните при претегляне.
- Не претоварвайте везните.

ПРЕТЕГЛЯНЕ**ЗАПОЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

- Поставете везните върху твърда хоризонтална повърхност. Не ги слагайте върху меки килими.
- Натиснете бутона "ON/OFF/TARE".
- Изчакайте няколко секунди, докато върху дисплея се изпише «0».

ФУНКЦИЯ TARE

- Поставете съда на везната, върху дисплея ще се изпише теглото му.
- Натиснете бутон ON/OFF/TARE, върху дисплея ще се изпише значение «0».

Поставете продукта в съда, цялото му нетно тегло ще се изпише върху дисплея.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, везните ще се изключват автоматически.

ПРЕТОВАРВАНЕ

- При претоварване на везните върху дисплея ще се изпише надписът «EEEE».

ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯ

- Ако върху дисплея се е появил надписът , трябва да смените батерия. (3*1.5V AAA)

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете везните с влажно парцалче и препарат, после ги подсушете.
- Не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждатели и агресивни химични течности.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Следите, по време на съхраняване върху везните да няма никакви странични предмети.
- Съхранявайте везните на сухо прохладно място.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію перед експлуатацією, щоб запобігти поломки під час

користування. Невірно використання приладу може призвести до його поломки.

- Використовувати тільки у побутових цілях. Прилад не призначений для виробничого та торговельного використання.
- Не змащуйте внутрішнього механізму ваг.
- Не завдавайте вагам ударних навантажень.
- Не перевантажуйте ваги.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ**ПОЧАТОК РОБОТИ**

- Установіть ваги на тверду горизонтальну поверхню. Не розташовуйте ваги на м'яких килимах.
- Натисніть кнопку "ON/OFF/TARE".
- Почекайте декілька секунд, поки дисплей не покаже «0».

ФУНКЦІЯ TARE

- Покладіть посуд на ваги, на дисплеї з'явиться його вага.
- Натисніть кнопку ON/OFF/TARE, на дисплеї з'явиться значення «0».

Покладіть продукт у посуд, його вага нетто з'явиться на дисплеї.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

- Якщо дисплей показує 0 або інше постійне значення протягом 2 хвилини, ваги автоматично вимикаються.

ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

- При перевантаженні ваг на дисплеї з'являється напис «EEEE».

ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ

- Якщо на дисплеї з'явився напис , слід замінити батарейку. (3*1.5V AAA)

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою тканиною з м'яким засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин та абразивних засобів.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Стежте за тим, щоб під час збереження на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте ово Упутство за употребу пре експлоатације уређаја да се избегни кварење апарата у процесу његовог искориштавања.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу или трговину.
- Не премазујте унутрашње механизме ваге.
- Не лупајте вагу.
- Не преоптерећујте вагу.

МЕРЕЊЕ**ПОЧЕТАК МЕРЕЊА**

- Наместите вагу на тврду хоризонталну површину. Не ставите вагу на мекане тепихе.
- Притисните дугме "ON/OFF/TARE".
- Сачекајте неколико минута да се на дисплеју појави «0».

АУТОМАТСКО ИСКЉУЧЕЊЕ

- Ако дисплеј приказује 0 или друго стално значење у току 2 минут, ваге ће да се искључе аутоматски.

ПРЕТОВАР

- У случају претовара на дисплеју пише «EEEE».

ЗАМЕНА БАТЕРИЈА

- Ако на дисплеју пише , батерије треба да се замене. (3*1.5V AAA)

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Обришите вагу меканом крпом са детерџентом и осушите.
- Не користите органске раствараче, агресивна хемијска средства и абразиона средства.

ЧУВАЊЕ

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Пазите да за време чувања на ваги се ништа не налази.
- Чувајте вагу на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND**OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väärkasutus võib põhjustada seadme riket.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge määrige millegagi kaalude sisemist mehhanismi.
- Ärge andke kaalule järske lööke.
- Ärge koormake kaalusid üle.

KAALUMINE**ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS**

- Asetage kaal kindlale horisontaalsele pinnale. Ärge asetage seda pehmele vaibale.
- Vajutage nuppu „ON/OFF/TARE”.
- Oodake mõni sekund, kuni displeile ilmub «0».

FUNKTSIOON TARE

- Asetage nõu kaalule, kuvarile ilmub nõu kaal.
- Vajutage nupule ON/OFF/TARE, kuvarile ilmub väärtus «0».

Pange nõusse toiduaine ning kuvarile ilmub selle netokaal.

AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Kui 2 minutit kestel displei näitab 0 või muud näitu, siis kaalud lülituvad automaatselt välja.

ÜLEKOORMUS

- Kaalude ülekoormuse puhul ilmub displeile tekst «EEEE».

PATAREI VAHETAMINE

- Kui displeile on ilmunud tekst , tuleb patareid vahetada. (3*1.5V AAA)

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Pühkige kaalud puhastusvahendis niisutatud lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaal kuivas jahedas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.

- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.

- Neelļojiet iekšējos svaru mehānismus.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.
- Nepārslogojiet svarus.

SVĒRŠANA**DARBA SĀKUMS**

- Uzstādiet svarus uz cietas, horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz mīkstiem paklājiem.
- Piespiediet taustiņu „ON/OFF/TARE”.
- Uzgaidiet dažas sekundes, kamēr uz displeja iedegsies «0».

FUNKCIJA TARE

- Novietojiet trauku uz svāriem, displejā parādīsies tā svārs.
- Piespiediet taustiņu ON/OFF/TARE, displejā parādīsies "0".

Ielieciet produktu traukā, tā neto svārs parādīsies displejā.

AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Ja displejs rāda 0 vai citu pastāvīgu vērtību 2 minūtes laikā, svāri automātiski izslēdzas.

PĀRSLODZE

- Svāru pārslodzes gadījumā uz displeja parādīsies «EEEE».

BAATERIJAS MAIŅA

- Ja uz displeja parādīsies ziņojums , jānomaina baterija. (3*1.5V AAA)

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekli un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svāriem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA**SAUGUMO PRIEMONĖS**

- Prietaiso gedimams išvengti atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš pirmąjį prietaiso naudojimą. Neteisingai naudojamas prietaisas gali sugesti.
- Naudoti tik buitiniai tikslais. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam ir komerciniam naudojimui.
- Netepkite vidinio svarstyklių mechanizmo.
- Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
- Neperkraukite svarstyklių.

SVĖRIMASIS**VEIKIMO PRADŽIA**

- Pastatykite svarstyklės ant kieta horizontalaus paviršiaus. Nestatykite svarstyklių ant minkštų kilimų.
- Paspauskite mygtuką „ON/OFF/TARE”.
- Palaukite keletą sekundžių, kol displejuje neišsižiebs užrašas “0”.

TARE FUNKCIJA

- Pastatykite indą ant svarstyklių, displejuje išsižiebs jo svoris.
- Paspauskite „ON/OFF/TARE “ mygtuką, displejuje išsižiebs reikšmė „0”.

[dėkite produktą į indą, jo neto svoris bus pavaizduotas displejuje.

AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jeigu displėjus 2 minutės bėgyje rodo 0 ar kita pastoviaj reikšmę, svarstyklės automatiškai išsijungs.

PERKROVA

- Perkrovus svarstyklės displėjuje pasirodys perspėjimas “EEEE”.

ELEMENTŲ KEITIMAS

- Kai displėjuje mirksi užrašas , reikia pakeisti elementus. (3*1.5V AAA)

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštu audiniu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo priemonių.

SAUGOJIMAS

- Atlikite visus “VALYMAS IR PRIEŽIŪRA” skyriaus reikalavimus.
- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklių jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használatá elött, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne olajozza a mérleg belső szerkezetét.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.

MÉRÉS

ELŐKÉSZÍTÉS

- Helyezze a mérleget kemény, vízszintes felületre. Ne állítsa a mérleget puha szőnyegre.
- Nyomja meg a „ON/OFF/TARE” gombot.
- Várjon néhány másodpercig, amíg a képernyőn megjelenik a «0» jelzés.

TARE FUNKCIÓ

- Helyezze az edényt a mérlegre, a kijelzőn megjelenik a súlya.
- Nyomja meg a ON/OFF/TARE gombot, a kijelzőn megjelenik a «0» jelzés.

Helyezze a terméket az edénybe, a nettó tömege megjelenik a kijelzőn.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Amennyiben a kijelző 0 vagy egyéb állandó adatot mutat 2 percnel tovább, a mérő automatikusan kikapcsol.

TŰLTERHELÉS

- Túlterhelés esetén, a mérleg képernyőjén megjelenik az «EEEE» írás.

ELEMCSERE

- Ha a képernyőn megjelenik a , jelzés – elemet kell cserélni. (3*1.5V AAA)

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószerezes törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылғады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.

ӨЛШЕУ

ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Таразыны қатты горизонтальды үстіге орнатыңыз. Таразыны жұмсақ кілемге орналастырмаңыз.
- “ON/OFF/TARE” түймесін басыңыз.
- Дисплейде «0». жанғанша бірнеше секунд кідіріңіз.

TARE ФУНКЦИЯСЫ

- Ыдысты таразыға қойыңыз, бейнебетте оның салмағы көрінеді.
- ON/OFF/TARE түймешігін басыңыз, бейнебетте «0» мәні пайда болады.

Тағамды ыдысқа салыңыз, оның таза салмағы бейнебетте көрінеді.

АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ

- Егер дисплей 2 минут аралығында 0 немесе басқа тұрақты белгіні көрсетіп тұрса, онда таразы автоматты түрде өшеді.

АРТЫҚ САЛМАҚ

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде “EEEE” жазуы көрінеді.

БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

- Егер дисплейде , жазуы көрінсе, батарейканы ауыстыруды қажет етеді. (3*1.5V AAA)

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талабтарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.